Aspects of Language Variation in Arabic Political Speech-Making

Nathalie Mazraani

CURZON

Contents

Acknowledgements		x
Transliteration conventions and abbreviations		xi
1 The sociolinguistic framework		1
1.1	Introduction	1
1.1.1	Defining Language	2
1.1.2	The speech community and social factors	2
1.1.3	Functions of language	5
1.1.4	Code-switching and code-mixing	6
1.2	Arabic and the Fergusonian dichotomy	9
1.2.1	Blanc and interdialectal studies	10
1.2.2	The emergence of Educated Spoken Arabic as a concept	11
I.2.3	Badawi and new sociolinguistic approaches	13
1.3	Conclusion	22
1.4	Objectives of this book	23
	Notes to Chapter 1	25
2 Methodology		28
2.1	The study	29
2.2	Presentation of analysis	29
2.3	Technical terminology used in this study	30
2.3.1	MSA	30
2.3.2	Dialect	31
2.3.3	A third, intermediate level	31
2.3.4	Communicative competence	33
2.3.5	Lexico-semantic and morphophonological statuses	33
2.4	Defining sequences	38
2.5	Involvement	43
	Notes to Chapter 2	46

3 Form and Function in the Egyptian data 48
3.1 The data and macro-level contextual factors 48
3.1.1 Micro-level contextual factors 49
3.2 The sociolinguistic situation in Egypt 50
3.2.1 Predominance of Cairene Arabic 50
3.3 Analysis of the data: some preliminary comments 51
3.3.1 Phonology 54
3.3.2 Morphophonology 64
3.3.3 Some syntactic features 76
3.3.4 MSA and dialectal lexicon 82
3.4 Language form and language function 86
3.4.1 Register and the Egyptian data 87
3.4.2 Extracts 88
Notes to Chapter 3 97

4 Form and Function in the Iraqi data 99
4.1 The data and macro-level contextual factor 99
4.1.1 Micro-level contextual factors 100
4.2 The sociolinguistic situation in Iraq 100
4.2.1 Variation between gelet and qeltu types 102
4.2.2 Variation and convergence 104
4.3 Analysis of the data 105
4.3.1 Phonology 105
4.3.2 Morphophonology 110
4.3.3 Syntax 121
4.3.4 Lexical features 127
4.4 Language form and language function 130
4.4.1 Extracts 132
Notes to Chapter 4 141

5 Form and Function in the Libyan data 143
5.1 The data and macro-level contextual factors 143
5.2 Sociolinguistic pattern in Libya 144
5.2.1 Tripoli Arabic and Cyrenaican / Benghazi Arabic differences 145
5.2.2 Internal variation 146
5.2.3 Ethnic groups and religion in Libya 147
5.3 Analysis of the data 148
5.3.1 Phonology 150
5.3.2 Morphophonology 158
5.3.3 Some syntactic features 169
5.3.4 Lexical features 175

5.4 Language form and language function 176
5.4.1 Extracts: the 1981 speech 178
5.4.2 Extracts: the 1978 sermon 181
Notes to Chapter 5 187

6 Forms and functions: shared tendencies in the data 189
6.1 Comparison of the three sets of data 189
6.1.1 Language functions 189
6.1.2 Linguistic comparison of the three sets of data 191
Notes to Chapter 6 199

7 The political speech as a textual genre 200
7.1 Universality of form-function relationships: Comparison of Arabic and English political discourse 200
7.2 Rhetorical tactics in Arabic and English political speeches 203
7.3 Universality of political strategies 212
7.3.1 Code-switching as strategy 213
7.3.2 Arabic conversational studies 215
7.3.3 Relevant non-Arabic conversational studies 218
7.4 General conclusion 223
Notes to Chapter 7 223

Appendix A: Egyptian data - 1957 speech 225
Appendix B: Egyptian data - 1962 speech 229
Appendix C: Iraqi data - 1980 Press conference 233
Appendix D: Libyan data - 1978 sermon 241
Appendix E: Libyan data - 1981 speech 244

References 249
Index 1: Authors 258
Index 2: General 260